

LA EDICIÓN ELECTRÓNICA.

I. INTRODUCCIÓN

Todo parece indicar que la edición en el presente siglo va a estar marcada, como hasta ahora, por los **avances en las NTIC** y por la búsqueda de **nuevas estrategias de mercado**, que permitan satisfacer mejor las necesidades de los usuarios y rentabilizar, cada vez más, los procesos y productos. En este contexto, puede augurarse un futuro muy prometedor a la **EDICIÓN ELECTRÓNICA**, que ya cuenta con un desarrollo considerable y cuya referencia resulta obligada al realizar cualquier análisis sobre la realidad editorial actual. Desde que en la **feria del libro de Frankfurt de 1985** se diera a conocer uno de los primeros productos en CD-ROM, la edición electrónica ha protagonizado una gran expansión y, lejos de agotar sus propuestas, ofrece alternativas cada vez más manejables y amigables.

II. LA EDICIÓN ELECTRÓNICA: CONCEPTO Y TIPOS DE DOCUMENTOS

Aunque a menudo se intercambian los adjetivos *electrónico* y *digital*, no son exactamente sinónimos, ya que, si bien **todo documento digital es electrónico**, **no todo documento electrónico es digital**. Un documento electrónico, además de digital, puede ser analógico. Documentos electrónicos analógicos son, por ejemplo, una cinta de vídeo o de casete, que precisan de un dispositivo electrónico para su lectura, pero no son digitales. Los digitales están codificados en bits o **dígitos binarios**, representados por cadenas de ceros y unos, y necesitan la mediación de un ordenador o dispositivo similar para descodificar dicha información.

La dicotomía edición electrónica-edición digital resulta cada vez más intercambiable, ya que los documentos electrónicos editados son en su mayoría digitales. Así como hace unos años no era extraño encontrar audiolibros en cintas de casete, hoy en día es muy poco frecuente, ya que los soportes ópticos digitales han tomado definitivamente el relevo.

Una vez realizada esta puntualización, es momento de definir el concepto que nos ocupa. La edición electrónica es aquella en la que tanto la **producción** como la **difusión** se realizan **en formato electrónico**. En ella tienen cabida, por tanto, todos los productos bibliográficos elaborados con medios electrónicos, pero que, además, alcanzan al público mediante ese mismo formato.

García Melero y García Camarero distinguen tres tipos de productos derivados de la edición electrónica, según el resultado obtenido o el canal de distribución: físicos, híbridos y virtuales.

- Los **PRODUCTOS FÍSICOS** son aquellos que contienen la información electrónica en soportes materiales, susceptibles de ser almacenados, distribuidos y transportados como un documento convencional. El **disco óptico**, en sus modalidades de CD o DVD, es el soporte documental de este tipo que goza de mayor popularidad en la actualidad.
- Se habla de **PRODUCTOS O RECURSOS MIXTOS** cuando un mismo documento se edita en soporte impreso y electrónico simultáneamente. También se alude a ellos cuando las publicaciones impresas se actualizan a través de repositorios electrónicos.
- Finalmente, los **PRODUCTOS VIRTUALES O INMATERIALES** son aquellos que se distribuyen directamente en línea, a través de redes telemáticas.

Entre las múltiples **VENTAJAS** de los recursos electrónicos cabría mencionar:

a) Comportan **tres características básicas**, perfectamente combinables:

1. **Hipertextualidad**, al poder saltar de una parte a otra del documento, o de un documento a otro, mediante los denominados hipervínculos.
2. **Multimedia**, al poder incluir, además de texto e imagen, sonido y vídeo.
3. **Interactividad**, al ofrecer la posibilidad de participar e intervenir en la forma de acceso al documento.

b) Permiten **tratar el texto, copiarlo y editarlo**, así como buscar palabras determinadas de forma rápida.

c) Agilizan la **transferencia y difusión de los documentos**, que pueden ser enviados instantáneamente por correo electrónico, por ejemplo.

d) Facilitan el **acceso a la información, sin limitaciones espaciotemporales**. Allí donde haya un ordenador y, en su caso, conexión a Internet, ésta puede consultarse.

e) Posibilitan la **consulta simultánea** del mismo documento por un número indeterminado de usuarios.

f) **Reducen** de forma drástica el **volumen de almacenamiento**, lo que supone un gran ahorro de espacio para editoriales, usuarios y bibliotecas, y aminoran los **costes de producción, impresión y distribución**.

No obstante, a pesar de estas evidentes mejoras, y de las que se irán desarrollando en un futuro, la edición electrónica presenta también ciertos **INCONVENIENTES**, como:

1. **Dependencia del software requerido para leer la información**, sujeto siempre a una rápida obsolescencia, dado el ritmo vertiginoso al que avanza la tecnología informática.
2. **Incomodidad por la lectura en pantalla**, que puede dañar la vista o provocar enormes gastos en papel y tinta si la información decide imprimirse.
3. **Fragilidad de los documentos electrónicos en soporte físico**, que requieren unas rigurosas condiciones de conservación, **e inestabilidad de los documentos virtuales**, que pueden desaparecer o migrar de unas direcciones a otras en Internet.
4. **Ausencia de normalización** en diversos aspectos técnicos.
5. **Vacío legal ante la facilidad de copia de algunos documentos**, a pesar de los esfuerzos por homogeneizar las legislaciones nacionales al respecto.

Por eso, los retos editoriales pasan ahora por investigar la manera de **disminuir o erradicar estos obstáculos**.

III. PRODUCTOS CLAVE DE LA EDICIÓN DIGITAL

En la actualidad, se observa un **consumo cada vez más rápido de productos**, que pronto pierden interés y dan paso a nuevas necesidades de información. La edición electrónica se postula como la mejor vía para dar respuesta a esas exigencias de actualización e inmediatez, de ahí su importancia y aceptación, especialmente en el campo científico-técnico.

Las **publicaciones tradicionales** que más se han beneficiado de la edición electrónica son:

- **OBRAS VOLUMINOSAS**, como **diccionarios y enciclopedias**, que han encontrado en las alternativas electrónicas formas idóneas para ahorrar espacio, permitir la localización rápida de términos y editar actualizaciones periódicas de sus contenidos.
- **BASES DE DATOS y DOCUMENTOS SECUNDARIOS**, como las **bibliografías u obras de referencia**, que, en soporte electrónico, ofrecen servicios de valor añadido, sobre todo sistemas de búsqueda a texto completo. Un ejemplo significativo es nuestra *Bibliografía Española*, publicada exclusivamente en línea desde 2007.

- **PUBLICACIONES SERIADAS**, tales como:
 - **Revistas electrónicas**, principalmente las especializadas, que han encontrado en los soportes ópticos e Internet un perfecto acomodo. En ellas lo esencial no es tanto su formato, sino la rapidez de difusión y la facilidad para encontrar información de interés. Su edición electrónica no sólo ha posibilitado el establecimiento de enlaces entre documentos relacionados, sino también la adquisición de artículos sueltos en vez del número completo.
 - **Prensa electrónica**, que ha revolucionado el concepto tradicional de periodicidad y disponibilidad, al poder conocer noticias de última hora, sin necesidad de esperar a la siguiente edición ni de encontrarse en la región o país de elaboración del diario. Además, permite personalizar la lectura, consultando las noticias más leídas, buscando artículos anteriores, solicitando el envío de titulares por correo electrónico, etc.
 - **Información corporativa**, sobre instituciones públicas o empresas, y **diarios oficiales**, que proporcionan datos de sumo interés para los ciudadanos, de una manera rápida y efectiva. En España, el acceso en línea al BOE y a los diarios oficiales de las CCAA ha agilizado múltiples procesos, entre ellos los de oposiciones.

Los mencionados **García Melero y García Camarero** sostienen que el sector donde la edición electrónica desplazará más rápidamente a la impresa es el de las publicaciones científicas, médicas y técnicas, sin olvidar el de las publicaciones de empresa, incluida la literatura gris. Otros ámbitos con futuro son el infantil, debido a las ventajas que incorporan la interactividad y los formatos multimedia, y, sin duda alguna, el de la ya aludida prensa electrónica, por ser gratuita y fácilmente consultable en línea.

Además de sus aportaciones a productos bibliográficos ya existentes, este tipo de edición ha dado lugar al **LIBRO ELECTRÓNICO**, directamente nacido de ella.

Libro electrónico o e-book es un concepto utilizado con un **doble significado**. Por un lado, se refiere a los contenidos disponibles en formato digital, no legibles directamente por el ojo humano sin la mediación de un ordenador o dispositivo diseñado para ello. Por otro, alude precisamente a los equipos que permiten la lectura de dichos contenidos en formato digital, emulando la forma y dimensiones de un libro convencional. Así, según el contexto, el mismo término puede designar una obra concreta en **formato** electrónico o el **soporte** necesario para leerla.

En su vertiente de dispositivo de lectura, los distintos modelos de **e-book** en el mercado suelen apostar por características como:

- a. Interfaz fácil y clara.
- b. Similitud con las hojas del libro impreso.
- c. Saltos de página sencillos.
- d. Posibilidad de añadir anotaciones, resaltar pasajes, buscar en diccionarios enlazados, etc.

Como todo, también plantea ciertas **desventajas**, como la fragilidad ante pequeños golpes o la escasa autonomía de su batería, que hacen que su futuro sea algo incierto. El *e-book*, como soporte, cuenta ya con serios **adversarios**, como el **ordenador portátil (*netbook*)**, cada vez más ligero y versátil, los **iPad** o las **PDA** (Asistentes Personales Digitales), que también ofrecen la posibilidad de descargar y leer libros electrónicos en cualquier parte. Al margen de estos dispositivos, los que acompañan a la población más habitualmente en el día a día, como los MP5, iPod e incluso teléfonos móviles, ofrecen ya opciones para poder leer novelas cortas en sus pantallas, lo cual está teniendo muchísimo éxito en los transportes públicos.

Para paliar inconvenientes como la fatiga visual, la atención se dirige hoy hacia la **tinta electrónica** (e-ink), cuyo aspecto puede llegar a ser casi idéntico al de la tinta negra impresa sobre papel blanco.

Además de los libros electrónicos orientados a la lectura en pantalla, los hay también de existencia virtual, a modo de archivos que el autor o el editor guardan hasta el momento en el que un lector decide comprar un ejemplar. Es entonces cuando se imprime digitalmente y se encuaderna. Son los llamados **instant books**, o **libros de impresión bajo demanda**, en los que la edición electrónica ha desempeñado un papel esencial.

IV. REPERCUSIONES DE LA EDICIÓN ELECTRÓNICA EN LA PRODUCCIÓN LITERARIA

Las tareas de los distintos **agentes implicados en la producción literaria** tradicional se han visto alteradas con la irrupción de la edición electrónica. Algunas labores mecánicas han cambiado, o incluso desaparecido, y las intelectuales se han modificado con el auxilio de las NTIC.

En lo que respecta al **AUTOR**, su tarea se ha agilizado claramente, al beneficiarse de las utilidades de los procesadores de texto: borrar, copiar, cortar, pegar, destacar palabras, incluir notas a pie de página, pasar el corrector ortográfico y sintáctico, etc.

En cuanto al **EDITOR**, sus tareas de coordinación y filtro de calidad siguen siendo prácticamente las mismas, pero la informática le ayuda en su gestión. No obstante, el papel de las editoriales puede cambiar en un futuro, ya que muchos autores pueden hacer llegar su obra a los usuarios directamente a través Internet con un coste de producción virtualmente cero.

El **DISEÑADOR** sigue realizando labores parecidas a las de su homólogo en el caso de libros impresos, pero hoy necesita estar formado en el manejo de técnicas informáticas de composición y tratamiento de imágenes, como FrontPage, PageMaker, etc.

La **CORRECCIÓN DE PRUEBAS** en la edición electrónica se amplía, ya que no sólo requiere la revisión de textos, sino también la de posibles elementos multimedia e hipertextuales utilizados, como enlaces, sonidos, etc.

La **IMPRESIÓN** y la **ENCUADERNACIÓN** dejan de ser necesarias en los documentos difundidos **en línea**, si bien existe la posibilidad citada de imprimir bajo demanda. Si la edición electrónica se hace sobre **soportes físicos**, se procederá a la estampación o grabación de la información según la técnica correspondiente y al posterior empaquetado o embalaje.

V. INCIDENCIA DE LA EDICIÓN ELECTRÓNICA EN LAS BIBLIOTECAS ACTUALES

En los últimos veinte años, las bibliotecas han experimentado un intenso proceso de desarrollo y modernización en todos los aspectos. Su intención es llevar a cabo la **Resolución de 1998 del Parlamento Europeo**, según la cual las bibliotecas han de servir de puente entre los medios tradicionales y los más novedosos, para que estos se complementen, en vez de excluirse.

Hoy en día, las **bibliotecas híbridas**, que comparten fondos tradicionales y electrónicos, y las **bibliotecas virtuales**, cuya única sede es Internet, se benefician de las ventajas que les ofrecen las nuevas tecnologías. Las más significativas son el ahorro de espacio, la facilidad de acceso a la información, la reducción de gastos en encuadernación, las consultas simultáneas, la disponibilidad inmediata de nuevas entregas y actualizaciones, etc.

No obstante, la edición electrónica también comporta ciertos **paliativos**, como la necesidad de contar con la tecnología punta y el software adecuado, de formar al personal y a los usuarios en el uso de los dispositivos electrónicos e Internet, etc.

VI. CONCLUSIÓN

Como ha quedado de manifiesto, la aplicación de las nuevas tecnologías en el ámbito editorial ofrece soluciones rentables a los productores y grandes ventajas a los lectores. Sobre esta base, la edición electrónica, con todas sus variantes, se perfila como una **opción de futuro** cada vez más potente. Su importancia descansa, por ahora, en las **inmensas expectativas** despertadas por el enorme aumento de usuarios de ordenadores y de Internet.

En cualquier caso, aunque se prevé un fuerte empuje de los materiales librarios en formato electrónico, su **convivencia con el libro impreso** parece asegurada. Mientras no mejoren aspectos como la ergonomía de las pantallas o la seguridad en Internet, el papel seguirá acaparando la mayor parte del mercado editorial. Factores como su calidad estética, su comodidad y practicidad, o la falta de acceso a las nuevas tecnologías en muchas partes del mundo hacen poco probable que el libro clásico pueda llegar a desaparecer.

LA EDICIÓN ELECTRÓNICA.

I. INTRODUCCIÓN

- Edición en s. XXI – **Feria de Frankfurt 1985** → primer producto en CD-Rom.

II. LA EDICIÓN ELECTRÓNICA: CONCEPTO Y PRODUCTOS

- Diferencia entre adjs. **electrónico** y **digital**, dicotomía cada vez más intercambiable.
 - **Definición** de edición electrónica.
 - **G^a Melero y G^a Camarero** → 3 productos derivados de la ed. electrónica:
 - FÍSICOS.
 - MIXTOS O HÍBRIDOS.
 - VIRTUALES.
 - **Ventajas** de los recursos electrónicos.
 - **Inconvenientes** de los recursos electrónicos.
 - **Retos editoriales**.
-

III. PRODUCTOS CLAVE DE LA EDICIÓN ELECTRÓNICA

- **Consumo cada vez más rápido de productos** – exigencias de actualización e inmediatez.
- Publicaciones tradicionales que más se han beneficiado de la edición electrónica:
 - OBRAS VOLUMINOSAS (diccionarios y enciclopedias).
 - BASES DE DATOS y DOCS SECUNDARIOS (bibliografías y obras de referencia).
 - PUBLICACIONES SERIADAS:
 - Revistas electrónicas, sobre todo especializadas.
 - Prensa electrónica.
 - Información corporativa y publicaciones oficiales.
- **G^a Melero y G^a Camarero** → sectores en los que la ed. electrónica desplazará a la imprenta.
- Producto nacido de la edición electrónica: el **LIBRO ELECTRÓNICO** o **e-book**.
 - Doble significación.
 - **Características** de los e-books en el mercado.
 - **Desventajas y adversarios**.
 - Investigaciones en **e-ink**.
 - **Instant books** o libros de impresión bajo demanda.

IV. REPERCUSIÓN DE LA ED. ELECTRÓNICA EN LA PRODUCCIÓN LITERARIA

- Tareas de los agentes implicados en la producción literaria tradicional alteradas (mecánicas e intelectuales).
- AUTOR.
- EDITOR.
- DISEÑADOR.
- CORRECCIÓN DE PRUEBAS.
- IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN.

V. INCIDENCIA DE LA ED. ELECTRÓNICA EN LAS BIBLIOTECAS

- Espectacular desarrollo últimos 20 años – Cumplimiento **Resolución 1998 Parlamento Europeo**.
- Las bibliotecas híbridas y virtuales han sabido aprovechar las **ventajas** NTIC (citar).
- **Paliativos**.

VI. CONCLUSIÓN

- Soluciones rentables para productores y ventajas para lectores – Opción de **futuro** – Inmensas **expectativas**.
- **Larga vida al papel**.